



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea “Babeș-Bolyai”
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limba maghiară și lingvistică generală
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii ¹⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limbă și literatură maghiară (MONOSPECIALIZARE) / Licențiat în filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLM3025 Stilistică și intermedialitate							
2.2 Titularul activităților de curs	lect. univ. dr. Sándor Katalin							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	lect. univ. dr. Sándor Katalin							
2.4 Anul de studiu	II.	2.5 Semestrul	3	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ²⁾	DS
							Obligatorietate ³⁾	Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					20
Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					40
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					0
3.7 Total ore studiu individual	84				
3.8 Total ore pe semestru	126				
3.9 Numărul de credite ⁴⁾	5				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	•

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> • Proiector • Calculator
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	<ul style="list-style-type: none"> • proiector • calculator • boxe pentru materiale audio • xerocopii



6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	C1.3 Aplicarea conceptelor de lingvistică generală, teorie literară și a metodelor comparatiste în investigarea dinamică și interrelacionarea fenomenelor literare/culturale. Relationarea discursului literar cu discursul cultural, în general, dar și cu cel științific. C1.4 Abordarea critică a ideilor și orientărilor teoretice în studiul literaturii precum și al lingvisticii.
Competențe	CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă CT2 Relationarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice. Comunicare scrisă și orală eficientă în limbaj științific

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Abordarea problematicii stilului în contextul teoretic al intermedialității și al studiilor culturale, interpretarea diferitelor relații dintre text și imagine
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Cunoașterea, abordarea critică și aplicarea unor noțiuni și probleme teoretice legate de stil și intermedialitate (în cadrul studiilor culturale și media). Interpretarea operelor și relațiilor intermedialie (ex. poezia vizuală, ekphrasis, ecranizare, literatură și fotografie), contextualizarea operelor din punct de vedere istoric și sociocultural.

8. Conținuturi

Curs		
1–2. Introducere: stilul în contextul intermedialității. Interdisciplinaritatea stilisticii. Aspectele socioculturale ale stilului. Multimedialitate, intermedialitate, monomedialitate.	muncă frontală – metodă de dialog însoțite de explicațiile profesorului	
3. “Antecedentele” problematicii intermedialității și a relației imagine-text în diferite discipline (estetică, istoria artei, filosofia artei) (<i>ut pictura poesis</i> , <i>paragone</i> etc.)	muncă frontală – metodă de dialog însoțite de explicațiile profesorului	
4. Limba vorbită și scrisul în teoria comunicării și a mediilor.	muncă frontală – metodă de dialog însoțite de explicațiile profesorului	
5–6. Intermedialitate în mediul digital. Text și hipertext. Proto-hipertexte.	muncă frontală – metodă de dialog însoțite de explicațiile profesorului	
7–8. Ecfrază (ekphrasis). Descrierea operelor de artă în texte literare. Abordări teoretice (W. J.T. Mitchell, Kibédi Varga, Milián O).	muncă frontală – metodă de dialog însoțite de explicațiile profesorului	
9–10. Literatură și fotografie. Medialitatea fotografiei. Fotografia ca “image-act”. Era post-fotografică (?) Abordări teoretice ale fotografiei (A. Bazin, R. Barthes, H. Belting, J. Schröter).	muncă frontală – metodă de dialog însoțite de explicațiile profesorului	



11. Vizionare de film. Discuții.	muncă frontală – metodă de dialog însoțite de explicațiile profesorului	
12–13. Literatură și film. Medialitatea filmului. Teorii ale ecranizării.	muncă frontală – metodă de dialog însoțite de explicațiile profesorului	
14. Concluzii, discuții.	muncă frontală – metodă de dialog însoțite de explicațiile profesorului	

Bibliografie:

Dánél Mónika – Sándor Katalin (2018) *Intermedialitás*. In: Média- és kultúratudomány. Kézikönyv. Ráció Kiadó, Budapest, pp. 283-287.

Pethő Ágnes: Filmvászonra vetített irodalom. Az adaptáció mint mediális fölülírás? In uő: *Múzsák tükre. Az intermedialitás és az önreflexió poétikája a filmben*. Csíkszereda, Pro-Print, 2003. 99–108.

Milián Orsolya: *Az ekphrasisz fikciói. Elméleti, történeti és diszciplináris átrendeződések az ekphrasisz teoretikus diszkurzusaiban*. Doktori disszertáció. Szegedi Tudományegyetem, 2009. 23–31.

W. J. T. Mitchell: *Ekphrasis and the Other*. <http://www.rc.umd.edu/editions/shelley/medusa/mitchell.html>

Brent MacLaine: Sleuths in the Darkroom: Photographer-Detectives and Postmodern Narrative. *Journal of Popular Culture*, 1999. vol. 33. no. 3. 79–95. (fénymásolat)

Hans Belting: *Kép-antropológia. Képtudományi vázlatok*. Budapest, Kijarat Kiadó, 2003.

Sándor Katalin: *Nyugtalanító írás/képek. A vizuális költészet intermedialitásáról*. Kolozsvár, EME, 2011.

Füzi Izabella – Török Ervin: Verbális és vizuális intermedialitás: törés, fordítás vagy párbeszéd? In uők: *Bevezetés az epikai szövegek és a narratív film elemzésébe*. <http://szabadbolcseszlet.elte.hu/mediatar/vir/tankonyv/tartalom.html>

Roland Barthes: *Világoskamra. Jegyzetek a fotográfiáról*. Budapest, Európa Kiadó, 2000.

André Bazin: A fénykép ontológiája. In uő: *Mi a film?* Budapest, Osiris, 1993. 16–24. www.intermedia.c3.hu/mszovgy1/bazin.htm

8.2. Seminarii Stilistică și intermedialitate		
1.Introducere. Prezentarea tematicii, a obiectivelor și a metodelor de evaluare, organizarea grupelor. Discuție introductivă.	discuții de grup, dialog cu explicații, dezbateri	
2. Relații interculturale și intermediale. Bodor Ádám. Ferenczi Gábor: <i>A barátkozás lehetőségei</i> (2007)	discuții de grup, dialog cu explicații, dezbateri	
3. Ecfrază (ekphrasis). Picturile lui P. Brueghel și descrierile acestora în texte literare.	discuții de grup, dialog cu explicații, dezbateri	
4. Literatură, fotografie, film. Fotografia ca image-act. Julio Cortázar: <i>Nagyítás</i> . Michelangelo Antonioni: <i>Blow-Up</i> .	discuții de grup, dialog cu explicații, dezbateri	
5.Corp, spațiu, sport. Clasă socială și rezistență. Alan Sillitoe: <i>The Loneliness of the Long Distance Runner</i> (1959)	discuții de grup, dialog cu explicații, dezbateri	
6. Corp, spațiu, sport. Clasă socială și rezistență.	discuții de grup, dialog cu	



Tony Richardson: <i>The Loneliness of the Long Distance Runner</i> (1962)	explicații, dezbateri	
7.Szántó T. Gábor: <i>Hazatérés</i> (2004) – Török Ferenc: <i>1945.</i> (2017)	discuții de grup, dialog cu explicații, dezbateri	
Bibliografie Dánél Mónika: Úton. Kulturális és mediális kontaktzónák. (Bodor Ádám: <i>A barátkozás lehetőségei</i>). <i>Szépirodalmi Figyelő</i> 2016/3. 78–87. Milián Orsolya: <i>Az ekphraszisz fikciói. Elméleti, történeti és diszciplináris áttrendeződések az ekphraszisz teoretikus diszkurzusaiban</i> . Doktori disszertáció. Szegedi Tudományegyetem, 2009. 23–31. Imrei Andrea: Felhőjáték – a megkettőződés motívumának narratológiai vizsgálata Julio Cortázar <i>Nagyítás</i> című művében. <i>Palimpszeszt</i> , 1997. 8. sz. http://magyar-irodalom.elte.hu/palimpszeszt/08_szam/24.htm John Hughson: Rohanás az életért: individualizmus, osztály és ellenállás <i>A hosszútávfutó magányosságában</i> . In Györi Zsolt (szerk.): <i>Fejezetek a brit film történetéből</i> . Líceum Kiadó, Eger, 2010. 225–238. Sághy Miklós: Holokausztmagyarok. Török Ferenc és Szántó T. Gábor együttműködéséről. <i>Élet és Irodalom</i> , LXI. évf. 33. sz. 2017. aug. 18. https://www.es.hu/cikk/2017-08-18/saghy-miklos/holokausztmagyarok.html		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Vezi fișele disciplinelor de la Universitatea din Budapesta și Szeged (Ungaria)

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs și seminar	Text logic, coerent, folosirea adecvată a conceptelor, termenilor aferente disciplinei, abordare critică și viziune globală asupra problemelor în interpretarea operelor intermediare.	Prezentarea unei teme în cadrul seminariilor, activitatea la seminarii	30%
		Examen scris	70%
10.6 Standard minim de performanță:			
• Nota minimă este 5. Seminar: prezentarea și dezbateri a unei teme, prezența la min. 5 seminarii.			

Data completării 16.04.2024	Semnătura titularului de curs 	Semnătura titularului de seminar
Data avizării în departament 17.04.2024	Semnătura directorului de departament 	
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITAT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel.: 0264-53.22.38
Fax: 0264-43.23.03